

Arte y Letras

Arturo Volantines

Contradanza con Borges

No sólo el jazz me convoca a Borges, sino también el tango: Gardel me alumbró como una estrella en mi ventana y no es el viento el que mueve las enaguas de la casa, es su Mano a Mano y es su Cuesta Abajo. Vuelvo a Borges.

"Inquisiciones", tampoco había sido reeditado; pero ahora que lo encontré, mientras recoríamos con Bartolo Ortiz sus perfumadas y navegables estanterías, lo leo con fruición y fanfarria. Aquí, descubro los gérmenes de la obra posterior y magnífica. Pero, aún más sorprendido me quedo, cuando reconozco éste que no pudo leer y comprender completamente a "Ulises" y se refugia en la confesión de Lope de Vega acerca de Góngora: "Sea lo que fuera, yo he de estimar y amar el divino ingenio deste caballero, tomando del lo que entendiere con humildad y admirando con veneración lo que no alcanzare a entender".

Un par de cosas que relata me inquietan: su desazón por la falta de ser de Buenos Aires y su visión respecto al éxito. Da cuenta de la vitalidad que provocan ciertas singularidades en distintos lugares y que su ciudad



amada no posee; sin embargo, el poeta ciego, estaba sentado sobre el espíritu de Buenos Aires, el tango y su lenguaje y el propósito metafísico de sus calles. Por otra parte, negándose a sí mismo encontró su inmortalidad; inclusive, creo, que su universalidad deviene de la raíz que él rechazara y que espolea en sus primeras obras que evitó reeditar: esa voz menos intelectual y más emocional. Borges desconfió de García Márquez, de Huidobro; pero, sobre todo, desconfió de su propio fluir. Su contradanza es paradójica y contradicción que propone en el prólogo de este libro: "Sólo hay éxitos de amistad, de intriga, de fatalis-

mo. Ojalá este libro contenga uno de ellos".

Esta obra de juventud no tiene el vigor de esa otra obra de juventud: "El tamaño de mi esperanza". Sin embargo, hay algunos artículos notables como el dedicado a Joyce o a Buenos Aires, pero el más significativo es "Después de las imágenes". Aquí, Borges, plantea las motivaciones y las memorias que lo convertirían en tan profundo narrador y en tan singular poeta. Y aparecen, aquí, ya, los signos de su lenguaje culto, insinuante y zosegado.

Indudablemente las primeras obras de Borges son más históricas y más humanas. Borges niega a otro Borges. En el cuento "Sur", el personaje rehace su vida mentalmente y muere heroicamente, a pesar de estar postrado en un hospital. Borges fue adicto a una melancolía epopéyica y redentora.

El tango que sale por mi ventana hacia las nubes no es de Gardel, es de Dios. El tango que cubre mi pequeña vivienda emponchada y de libros volteados, es de Borges. Y mientras bailo en la soledad de la noche, estas "Inquisiciones" son compañía y dulce proposición.

Contradanza con Borges [artículo] Arturo Volantines.

Libros y documentos

AUTORÍA

Volantines, Arturo, 1955-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Contradanza con Borges [artículo] Arturo Volantines.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile